



2023-10-24

每一棵树仿佛都睁开特别明亮的眼睛，树枝的手臂也顿时柔软了，而那萌发的叶子，简直就像起伏着一层绿茵茵的波浪。

刘湛秋，雨的四季

Es wäre, als ob jeder Baum seine äußerst glänzenden Augen geöffnet hätte, die Äste plötzlich geschmeidig würden, und ausgetriebene Blätter sich wiegten, geradezu wie eine frischgrüne Welle, die sich auf und nieder bewegt.

LIU Zhanqiu, *Regen in vier Jahreszeiten*

It looks, as if each tree opened its ultra-bright eyes, its branches, all of a sudden, became supple; those freshly shot leaves look perfectly like an undulating verdurous wave.

LIU Zhanqiu, *Rain in four seasons*